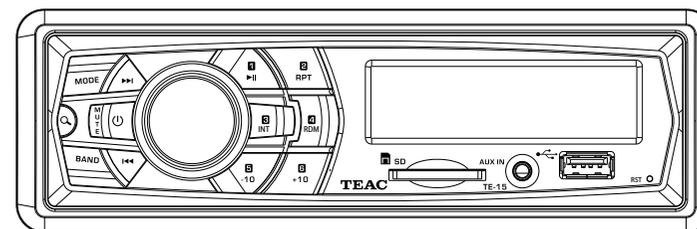


# TEAC

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Проигрыватель MP3/радиоприемник FM-AM  
Модель: TE-15



Пожалуйста, прочитайте данное руководство. Приведенная в нем информация поможет в полной мере использовать все функциональные возможности этого нового устройства. Все разъяснения и информация о функциях в данном руководстве приведены только для сведения и не являются гарантированными. Для постоянного повышения качества данного устройства производитель оставляет за собой право вносить изменения или улучшения в его конструкцию без какого-либо предварительного уведомления.

### Авторские права

(с) 2009 год. Все права сохраняются. Данный документ, целиком или в какой-либо его части, запрещается воспроизводить, размещать в системах поиска информации, передавать в любой форме или любыми средствами без предварительного явного письменного разрешения от [компании].

[Название] и [модель] данного устройства являются зарегистрированными товарными знаками [компании]. Все логотипы, стандарты, программное обеспечение и/или названия изделий, упоминаемые в данном руководстве, являются товарными знаками, принадлежащими производителю и издателю, которые используются только для соответствующей идентификации.

### Заявление

Издатели и автор не несут никакой ответственности за использование этого материала или решения, основанные на его использовании. Кроме того, [компания] не дает никаких гарантий, явно выраженных или подразумевающихся, в отношении содержания этого продукта, его полноты, точности, товарного состояния или пригодности для каких-либо конкретных целей.

Ни издатель, ни кто-либо еще, кто был связан с созданием, производством или доставкой материала, не должен нести какой-либо ответственности по любой причине.

Все используемые в настоящем документе торговые марки и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний. Торговые марки и названия продуктов использованы только в редакционных целях и только в интересах таких компаний.

Технические характеристики изделия могут изменяться без предварительного уведомления.

[www.teaccaraudio.com](http://www.teaccaraudio.com)



**WEEE** (директива по утилизации электрического и электронного оборудования)

Отслужившее свой срок электрическое оборудование не следует выбрасывать вместе с остальным бытовым мусором. Пожалуйста, сдавайте его во вторичную переработку. Для получения необходимой информации обратитесь в местные органы власти или к розничному продавцу.

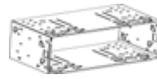
### Меры безопасности

Данное руководство пользователя содержит важные инструкции по безопасности и информацию по правильной эксплуатации устройства. Пожалуйста, внимательно следуйте всем инструкциям, приведенным в данном руководстве.

- A. Пожалуйста, держите устройство подальше от мест высокой температуры или влажности, или мест, где много пыли.
- B. Следите за тем, чтобы устройство и, в особенности, его принадлежности были недоступны для детей.
- C. Не роняйте устройство и следите за тем, чтобы оно не подвергалось ударам, так как это может привести к его повреждению.
- D. Производитель не несет никакой ответственности за любые потери данных, возникшие из-за повреждения данного устройства, его ремонта или по какой-либо другой причине.
- E. Не разбирайте устройство. Это может привести к аннулированию гарантии.
- F. Не используйте спирт, разбавители для краски или бензин для очистки дисплея устройства. Для очистки используйте только сухую ткань.

### Комплектация устройства

В комплект устройства входят следующие принадлежности, предназначенные для его установки и эксплуатации.

(1) Шайба, гайка M5, пружинная шайба	По одной штуке		(5) Съемник	2	
(2) Болт	1		(6) Монтажный кожух	1	
(3) Винт	4		(7) Кабель ISO	1	
(4) Декоративная рамка	1				

### Установка в приборную панель автомобиля

Если на автомобиле имеется штатное отверстие размера DIN (1x) для установки головного устройства звуковоспроизводящей системы, используйте его для установки данного устройства, как описано ниже.

Примечание: Устройство следует устанавливать горизонтально; угол отклонения от горизонтальной плоскости не должен превышать 30°



- 1) Установите монтажный кожух в отверстие стандарта DIN (1X) на приборной панели автомобиля.
- 2) Отверткой отогните наружу металлические язычки на монтажном кожухе, чтобы зафиксировать его на месте.
- 3) Вкрутите болт M5 в отверстие на задней стороне устройства.
- 4) Проверьте электрические соединения (разъем ISO или отдельные провода).
- 5) Подсоедините разъем ISO к устройству.
- 6) Вставьте устройство в монтажный кожух и задвиньте его внутрь, чтобы оно зафиксировалось со щелчком.
- 7) Наденьте на болт M5 монтажную планку (металлическую планку с отверстиями). Гайкой M5 затяните монтажную планку.
- 8) Винтом Vt5x20 закрепите другой конец монтажной планки на детали кузова автомобиля.
- 9) Для завершения установите сверху на устройство декоративную рамку.

## Подключение проводов

**Примечание:** Никогда не подключайте провода к устройству, если оно соединено с аккумуляторной батареей автомобиля. При каждом отключении устройства от аккумуляторной батареи стирается содержимое памяти предварительной настройки, и устройство возвращается к заводским настройкам по умолчанию.

Автомобильный радиоприемник  
AM/FM/MP3

Диапазон принимаемых частот: FM: 87,5 – 108 МГц  
AM: 522 – 1620 кГц

**TEAC**  
www.teacstereo.com

Модель: TE-15

Разъем ISO подключения акустических систем



Импеданс акустических систем: 4 Ом  
Максимальная выходная мощность: 50 Вт x 4



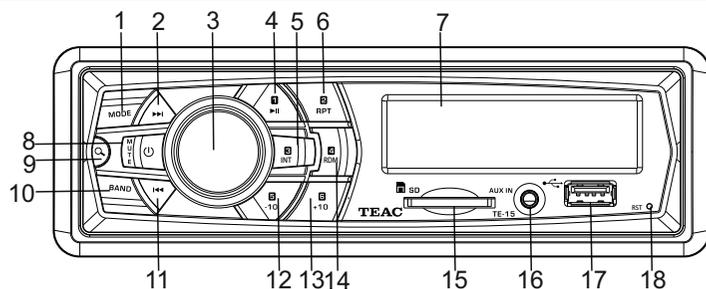
**A1** Аккумуляторная батарея +12 В постоянного тока – Соедините с постоянным источником питания.  
**A2** Провод АСС +12 В постоянного тока – Соедините с источником питания, выключаемым и выключаемым с замка зажигания автомобиля.

**A11** Дистанционное включение/антенна с электроприводом +12 В постоянного тока – Соедините с входом дистанционного включения усилителя или входом управления электроприводом антенны (не более 100 мА, 12 В).  
**A12** Заземление – Соедините с металлической деталью кузова автомобиля.

**Фронтальные акустические системы**  
**A4** Левый канал + (белый)  
**A9** Левый канал – (бело-черный)  
**A5** Правый канал + (серый)  
**A8** Правый канал – (серо-черный)

**Тыловые акустические системы**  
**A3** Левый канал + (зеленый)  
**A10** Левый канал – (зелено-черный)  
**A6** Правый канал + (фиолетовый)  
**A7** Правый канал – (фиолетово-черный)

## Передняя панель



- 1) Кнопка выбора режима
- 2) Кнопка ускоренного воспроизведения вперед/выбора следующей композиции
- 3) Регулятор уровня громкости/кнопка выбора
- 4) Кнопка предварительной настройки 1 / кнопка воспроизведения/паузы
- 5) Кнопка предварительной настройки 3 / кнопка сканирования записей
- 6) Кнопка предварительной настройки 2 / кнопка повторного воспроизведения
- 7) Жидкокристаллический дисплей
- 8) Кнопка включения питания/отключения звука
- 9) Кнопка AS/PS
- 10) Кнопка выбора радиочастотного диапазона
- 11) Кнопка ускоренного воспроизведения назад/выбора предыдущей композиции
- 12) Кнопка предварительной настройки 5 / кнопка перемещения вниз на 10 композиций
- 13) Кнопка предварительной настройки 6 / кнопка перемещения вверх на 10 композиций
- 14) Кнопка предварительной настройки 6 / кнопка воспроизведения в случайном порядке
- 15) Slot для карты памяти SD/MMC
- 16) Гнездо AUX-IN
- 17) Порт USB
- 18) Кнопка перезапуска устройства

### Примечание:

В случае загрязнения протирайте переднюю панель устройства только мягкой сухой тканью. Для очистки разъема на задней стороне передней панели используйте ватный тампон, смоченный в изопропиловом спирте.

## Основные операции управления

### Перезапуск устройства

Устройство необходимо перезапускать после установки или после замены аккумуляторной батареи автомобиля. Для восстановления настроек устройства по умолчанию (заводских настроек) нажмите кнопку RESET.

### Включение/выключение питания (индикация на дисплее: [Hello ]/[Goodbye ])

Для включения устройства нажмите кнопку питания или регулятор громкости на передней панели. Для выключения устройства нажмите кнопку питания и удержите ее в нажатом положении. После выключения уровень громкости и текущая настройка радиоприемника будут сохранены в памяти устройства.

### Регулировка уровня громкости

Для изменения уровня громкости поворачивайте регулятор на передней панели.

### Отключение звука (индикация на дисплее: [vol 0 ])

Для отключения звука временно нажмите кнопку питания (кнопку MUTE) на передней панели устройства. Для восстановления прежнего уровня громкости нажмите кнопку еще раз.

### Настройка параметров звучания

Для выбора параметров настройки звучания нажимайте кнопку SEL на передней панели. Параметры выбираются в следующей последовательности: VOLUME (громкость, на дисплее [ VOL ]) => BASS (низкие частоты, на дисплее [ BAS ]) => TREBLE (высокие частоты, на дисплее [ tB ]) => BAL (баланс левого и правого каналов 7L ..... -> 0 -> ..... 7R, на дисплее, например, [ BAL ]) => FADER (баланс фронтальных и тыловых каналов, на дисплее [ FAD ]). Для настройки выбранного параметра поворачивайте ручку регулировки громкости на передней панели устройства.

### Примечание:

При выключении питания настройки всех параметров звучания сохраняются в памяти устройства. При отсоединении аккумуляторной батареи автомобиля или перезапуске устройства для всех параметров будут восстановлены настройки по умолчанию. Если выбран какой-либо из предварительно настроенных режимов эквалайзера, параметры BASS и TREBLE недоступны для настройки. Если в течение нескольких секунд после выбора не будет осуществляться настройка параметра, устройство автоматически выйдет из режима настройки и вернется в текущий режим работы.

### Настройка других параметров

Нажмите кнопку SEL на передней панели и удержите ее в нажатом положении. Затем временно нажимайте данную кнопку для выбора настраиваемого параметра. Для настройки параметра поворачивайте регулятор громкости, а для подтверждения нажимайте кнопку SEL. Параметры выбираются в следующей последовательности: INVOL BEEP LOC (только для радиоприемника) STEREO (только для радиоприемника) LOUD DSP.

### INVOL (индикация на дисплее [NVOL ])

После выбора параметра INVOL поворачивайте регулятор громкости по часовой стрелке для повышения начального уровня громкости по умолчанию или против часовой стрелки для понижения начального уровня громкости по умолчанию.

### BEEP

Данное устройство позволяет выбрать любой из трех типов звуковых сигналов подтверждения.

- Режим BEEP 2 (индикация на дисплее [ BEEP 2 ]): Звуковой сигнал подтверждения будет подаваться при удерживании кнопки в нажатом положении для использования второй ее функции. Звуковой сигнал подтверждает включение второй функции нажатой кнопки.

- Режим BEEP 1 (индикация на дисплее [BEEP 1 ]): Звуковой сигнал подтверждения будет подаваться при нажатии любой кнопки.

- Режим BEEP OFF (индикация на дисплее [BEEP OFF ]): Подача звуковых сигналов подтверждения отключена.

### LOC (индикация на дисплее [ LOC ])

Выбрав параметр LOC, поворачивайте регулятор громкости для выбора настройки ON (включено) или OFF (выключено). Выбирайте настройку ON для приема только местных радиостанций (LOC), выбирайте настройку OFF для приема дальних радиостанций.

## STEREO

Поверните регулятор громкости для выбора стереофонического (STEREO, индикация на дисплее [5t 0n ]) или монофонического (MONO, индикация на дисплее [ 5t 0ff ]) режима приема радиостанций.

## LOUD (индикация на дисплее [ LOUD ])

Позволяет включать или отключать режим тонкомпенсации. Данная функция повышает уровень звучания низких частот.

## DSP

Если выбран параметр DSP, поворачивайте ручку регулировки громкости для выбора предварительно настроенного режима эквалайзера: POP (индикация на дисплее [dsp POP]) ROCK (индикация на дисплее [dsp ROCK]) NONE (индикация на дисплее [dsp NONE]) CLASSIC (индикация на дисплее [dsp CLASS])

## Выбор режима работы

Для выбора режима работы устройства нажимайте кнопку MODE. Режимы выбираются в следующей последовательности: FM1 SD/MMC USB LINE IN FM1.

(Режим USB или SD/MMC можно выбрать только в том случае, если подключено устройство USB или установлена карта памяти.)

## AUX IN (индикация на дисплее [ L IN ])

Гнездо AUX-IN на передней панели устройства предназначено для подключения внешнего звуковоспроизводящего устройства. Если подключение сделано правильно, аудиосигнал внешнего источника будет воспроизводиться через акустику автомобильной звуковоспроизводящей системы. Уровень громкости и параметры звучания регулируются на головном устройстве системы.

## Управление цифровым тюнером

Для выбора режима радиоприемника последовательно нажимайте кнопку MODE.

## Выбор радиовещательного диапазона

Нажимайте кнопку BAND для выбора FM1 FM2 FM3 AM1 AM2.

## Ручная/автоматическая настройка

### - Автоматическая настройка на радиостанции:

Для запуска автоматической настройки на радиостанцию в сторону большего или меньшего значения частоты кратковременно нажмите, соответственно, кнопку [ ►► ] или [ ◄◄ ]. Радиоприемник найдет следующую радиостанцию с сильным сигналом в текущем частотном диапазоне.

### - Ручная настройка на радиостанции:

Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку [ ►► ] или [ ◄◄ ], чтобы на дисплее появилась индикация MANUAL. Это означает, что радиоприемник переключен в режим ручной настройки на радиостанции. Последовательно нажимайте кнопку [ ►► ] или [ ◄◄ ] для пошагового изменения значения частоты настройки в сторону большего или меньшего значения для настройки на желаемую радиостанцию в текущем диапазоне.

Сохранение радиостанций в памяти предварительной настройки/настройка на предварительно сохраненные радиостанции

Используя режим автоматической или ручной настройки, в памяти устройства можно сохранить до 18 радиостанций диапазона FM и 12 радиостанций диапазона AM.

### - Для сохранения радиостанции:

1. Выберите диапазон (если необходимо).

2. В режиме автоматической или ручной настройки с помощью кнопок [ ►► ] и [ ◄◄ ] настройтесь на нужную радиостанцию.

3. Нажмите и удерживайте не менее двух секунд кнопку предварительной настройки (1 – 6).

### - Для настройки на сохраненную радиостанцию:

1. Выберите диапазон (если необходимо).

2. Кратковременно нажмите кнопку предварительной настройки (1 – 6), чтобы настроиться на сохраненную в ее памяти радиостанцию.

## Автоматическое сохранение радиостанций в памяти устройства

Выберите частотный диапазон, затем, чтобы войти в режим автоматической настройки и сохранения радиостанций в памяти, нажмите кнопку AS/PS на передней панели устройства и удерживайте ее не менее двух секунд. Радиоприемник автоматически сохранит в памяти шесть кнопок предварительной настройки шесть радиостанций текущего диапазона. Чтобы остановить процедуру автоматической настройки, нажмите кнопку еще раз.

**Примечание:** При выполнении процедуры автоматического поиска и сохранения в памяти радиоприемник будет сначала искать и сохранять радиостанции с мощным сигналом, а затем радиостанции с более слабым сигналом, пока память не будет заполнена.

## Сканирование предварительно сохраненных радиостанций

Выберите частотный диапазон, затем нажмите кнопку AS/PS на передней панели устройства. Радиоприемник будет последовательно на пять секунд настраиваться на каждую радиостанцию, сохраненную в памяти.

Для остановки сканирования сохраненных радиостанций нажмите кнопку еще раз.

## Управление воспроизведением с устройства USB и карты памяти SD/MMC

### Подключение устройства USB/установка карты памяти SD/MMC

Вставьте карту памяти SD/MMC в слот на устройстве или подсоедините устройство USB к порту USB. Режим воспроизведения автоматически переключится на подсоединенное устройство USB или установленную карту памяти SD/MMC.

**Примечание:** Если одновременно установлена карта памяти SD/MMC и подключено устройство USB, режим воспроизведения переключится на тот носитель, который был установлен последним. Воспроизведение начнется автоматически с первой композиции на носителе. Для наиболее эффективной работы системы перед выполнением каких-либо действий подождите, пока устройство не закончит считывание информации с носителя.

### Воспроизведение/пауза

Для временной остановки воспроизведения нажмите кнопку PAUSE на передней панели устройства; для возобновления воспроизведения нажмите кнопку еще раз.

### Выбор композиции

1. Для перехода к следующей композиции нажмите кнопку [ ►► ], а для воспроизведения предыдущей композиции нажмите кнопку [ ◄◄ ]. На дисплее будут попеременно появляться номер композиции и относящаяся к ней информация.
2. Чтобы вернуться назад на 10 композиций, нажмите кнопку 5/-10 на передней панели устройства. Чтобы переместиться на 10 композиций вперед, нажмите кнопку 6/+10. На дисплее будут попеременно появляться номер композиции и относящаяся к ней информация.

### Ускоренное воспроизведение вперед/назад

Для ускоренного воспроизведения назад или вперед нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку [ ◄◄ ] или [ ►► ], соответственно.

### Сканирование композиций на носителе

Для сканирования всех композиций на носителе нажмите кнопку 3/INT на передней панели устройства. На дисплее появится индикация INTRO. Будут последовательно воспроизводиться первые 10 секунд каждой композиции на носителе. Для возобновления обычного воспроизведения нажмите кнопку еще раз.

### Функция повторного воспроизведения

Для выбора режима повторного воспроизведения последовательно нажимайте кнопку 2/RPT на передней панели устройства. Режимы выбираются в следующем порядке: повторное воспроизведение композиции/повторное воспроизведение каталога/повторное воспроизведение отключено (в зависимости от формата используемого носителя).

### Воспроизведение в случайном порядке

Для включения режима воспроизведения в случайном порядке во время воспроизведения нажмите кнопку 4/RDM на передней панели устройства. Чтобы вернуться к обычному воспроизведению, нажмите кнопку еще раз.

### Поиск файлов/каталогов (для файлов MP3)

Режим поиска можно использовать только в отношении файлов MP3/WMA. Устройство осуществляет воспроизведение по папкам, начиная с последнего файла.

- Поиск по номеру файла

Чтобы войти в режим поиска по номеру файла, нажмите кнопку AS/PS один раз. На дисплее появится индикация 001 с мигающей последней цифрой, что означает готовность устройства к вводу номера искомого файла. Для ввода номера искомого файла поворачивайте регулятор громкости (выбирая от 1 до номера последнего файла, хранящегося на носителе). Если необходимо изменить вторую или третью цифру номера, нажимайте кнопку SEL для переключения и поворачивайте регулятор громкости для выбора композиции с номером от 001 до 999. После ввода нужного номера нажмите и удержите кнопку SEL для подтверждения.

Если введен номер файла, превышающий общее количество композиций, устройство автоматически воспроизведет последнюю композицию в текущей папке.

-Поиск по номеру папки  
Чтобы войти в режим поиска по номеру папки, нажмите кнопку AS/PS два раза. На левой стороне дисплея замигает индикация 01. Для ввода цифры номера нужной папки (от 0 до 9) поворачивайте регулятор громкости. Чтобы перейти к следующей цифре номера, нажмите кнопку SEL. После ввода нужного номера папки нажмите и удержите кнопку SEL для воспроизведения.  
Например, на устройстве USB имеется пять папок. Чтобы воспроизвести файлы из второй папки, выберите «02». Если в папке нет никаких файлов, на дисплее появится сообщение «NO MATCH».

#### Технические характеристики

##### Общие

Рабочее напряжение питания:	12 В постоянного тока (допустимые пределы 9,6 – 16 В)
Предохранитель:	5 А
Угол установки:	По вертикали от 0° до +30°, по горизонтали ±15°
Вход аудиосигнала (AUX, стерео):	Один (на передней панели, 3,5 мм)
Выход аудиосигнала (RCA):	Двухканальный
Максимальный потребляемый ток:	5 А

##### Габариты (Ш x В x Г): 178 x 105 x 50 мм / 0,84 кг

Память настройки на радиостанции:	30 (18 FM / 12 AM)
Максимальная выходная мощность:	4 x 50 Вт
Импеданс:	4 Ом
Поддерживаемые носители:	SD, MMC, USB
Поддерживаемые форматы:	MP3, WMA

##### Радиоприемник FM/AM

Диапазон принимаемых частот FM:	87,5 – 108,0 МГц
Диапазон принимаемых частот AM:	522 – 1620 кГц
Импеданс антенны:	75 Ом

##### Вход аудиосигнала AUX IN

Диапазон воспроизводимых частот:	20 Гц – 10 кГц
Уровень входного аудиосигнала:	500 мВ (максимально 2 В)
Выходной уровень RCA:	1,5 В

##### Условия окружающей среды

Температура (рабочая):	От -20°C до +60°C
Влажность (рабочая):	Относительная влажность от 45% до 80%

Технические характеристики могут изменяться без дополнительного уведомления. Масса и габариты указаны приблизительно.